

auriye ; *tirer un trait* : tirà ùna riga ; *tirer le vin* : tirà u vin - *se faire tirer l'oreille* : se fà pregà - *tirer en longueur* : a fà longa - *tirer au flanc* : bate a fiaca - *tirer le diable par la queue* I. : e tirà verde I. - *un tire-au-flanc* : ün dans'a l'umbra I. - *un poil de choix* tire plus qu'un couple de bœufs : tira ciü ün püu de mussa ch'üna cubia de bœi P. - *tirer (aux boules)* : bucià - **se tirer** vpr. se tirà, scapà - *ça se tire* : è scaiji finia - *s'en tirer à bon compte* : se ne sorte sença dani.

tiroir sm. tiraù - *un bon tiroir se foute d'un mauvais coffre* : ün bon tiraù se fute d'ün marrü cofanu P. - *des fonds de tiroir* : rafataye sf.pl.

toi pron.pers. tü - *c'est à toi de...* : toca a tü de... - *aide-toi, le ciel t'aidera* P. : qü s'agiüta Diu l'agiüta - *si j'étais toi* : au to postu - *être à tu et à toi avec...* : iesse cü e camija cun...

toile sf. tera - *toile d'araignée* : taragnina sf. - *toile à cendres (lessive)* : çenerau sm. - *toile à matelas* : bassaca sf., froda sf. - *toile cirée* : tera ünçirà - *toile de la jupe monégasque* : burdatu sm. - *qui a le meilleur fil fait la meilleure toile* : qü à u ciü bon fi fà ra ciü bona tera P.

toilette sf. tualeta - *faire toilette* : se mete da dumenega - *aller aux toilettes* : andà au lægu - *aller faire sa toilette* : andà se lavà.

tomate sf. tumata - *un pied de tomate* : üna tumatera - *tomates et autres crudités, arrosées d'huile, en sandwich* : pan bagnau sm.

tomber vi. tumbà, rabatà, cascà - *tomber d'un rocher* : rabatà d'üna roca ; *la pluie tombe* : tumba aiga ; *tomber de sommeil* : cascà dau scœnu - *tomber en défaillance* : stramurti - *tomber sous le sens* : iesse evidente - *tomber à pic* : arrivà a prupösitu - *tomber des nues* : tumbà d'i sete celi - *le spectacle est tombé à plat* : u spetaculu à fau fiascu - *tomber de mal en pis* : tumbà d'a paiela ün't'a braija I. - *tomber raide mort* : tumbà belu secu - *tomber sur le derrière* : piyà ün qaternu ; piyà üna pata de cü.

ton a.poss.m. u to ; **ta** f. a toa, a to' ; **tes** m.pl. i toi ; **tes** f.pl. e toe - *ton chien* : u to can ; *ta femme* : a to'dona ; *tes chiens* : i toi cai ; *tes tomates* : e toe tumate * **ton** (son, accent) sm. ton inv. - *donner le ton* : dà u ton - *personne de bon ton* : persuna de garibu - *le ton fait la chanson* : l'accentu dà u sensu * **ton** (couleur) sm. curù sf.

tondre v. tunde - *il tondrait un œuf (il écraserait un pou pour lui prendre sa lente)* : schisseressa ün püghœyu per ghe levà a lendena I. - *aller tondre les singes (se lancer dans une spéculation hasardeuse)* : andà tunde e munine I.

tonneau (baril) sm. baři, sf. bute - *demi-tonneau (baquet)* : baya sf. - *mettre en tonneau* : ümbutà - *ce n'est pas du même tonneau (ce ne sont pas figues du même panier)* : nun sun fighe d'u stessu cavagnu I. - *petit tonneau conserve bien le vin* : ün't'u butalin ghe stà bon u vin P. - *à la Saint-Martin, bouche ton tonneau et goûte ton vin* : a San Martin, tapate a bute e tasta u vin P. * **tonneau** (tonnage) sm. tuneu.

tonner vi.imp. trunà - *tonner à nouveau* : retrunà - *quand il tonne en avril, prépare la jarre et le baril* : qandu trona d'avri, prepara a giarra e u baři P.

tonnerre sm. tron - *grand tonnerre, petite pluie* : gran trunada, pocu d'aigada P. - *tonnerre de Dieu !* : saeta de saeta ! - *tonnerres sourds fournissent eau aux moulins* : troi surdi iensciu i gurghi P.

torrent sm. turrente, sf. scçiümaira - *petit torrent* : raiana sf. - *la pluie tombe à torrents* : vegne aiga a ruyu - *l'homme n'est pas un torrent, il peut retourner en arrière* : l'omu nun è ün turrente, pò turnà ün darrè.

torsade sf. tursada, torca - *la torsade, dite torque, est le rouleau d'étoffe qui forme tampon entre le crâne et le ballot à transporter* : a torca è u ruleu de stofa che fà tampun üntra u cranü e a carga da camalà.

tort sm. tortu, pregiüdiçi - *à tort et à travers* : cuma vegne ; a casu - *parler à tort et à travers (parler comme l'âne*